

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): balotjek, balotjan

Arrieta: báotjien (?), báotjen (?)

Bakio: [ez da galdetu]

Bermeo: [ez da galdetu]

Berriz: balotján, balotjenán

Bolibar: báleutsén

Busturia: [ez da galdetu]

Dima: bájotjan

Elantxobe: [ez da galdetu]

Elorrio: balotjak

Errigoiti: bátjan, **baleskio* (?)

Etxebarri: [ez da galdetu]

Etxebarria: baléxotsék, baléxotsén

Gamiz-Fika: **bájotjasán* (?)

Getxo: [ez da galdetu]

Gizaburuaga: balejzotsok, bázotsona (?)

Ibarruri (Muxika): [ez da galdetu]

Kortezubi: báleskiño

Larrabetzu: balotjean

Laukiz: báleskiok

Leioa: balotjiok

Lekeitio: [ez da galdetu]

Lemoa: báleuškiok

Lemoiz: [ez da galdetu]

Mañaria: báotján, báotjenán

Mendata: [ez da galdetu]

Mungia: báleutsen, báleutseyok

Ondarroa: [ez da galdetu]

Orozko: balejok

Otxandio: bátjak, bálaütjak

Sondika: baleškiok

Zaratamo: botseán, bajotseán

Zeanuri: báleuškjok

Zeberio: bájotsan

Zollo (Arrankudiaga): balejzuek (?)

Zornotza: balotjek, balotjen

Araba

Aramaio: baloutso, baloutsene

Gipuzkoa

Aia:

Amezketza:

Andoain:

Araotz (Oñati): balitjanaj

Arrasate: [ez da galdetu]

Arroa (Zestoa):

Asteasu:

Ataun:

Azkoitia:

Azpeitia:

Beasain:

Beizama:

Bergara: baleótjak, baleotjánan

Deba:

Donostia:

Eibar: bale*utsák

Elduain:

Elgoibar:

Errezil:

Ezkio-Itsaso:

Getaria:

Hernani:

Hondarribia: basiokén

Ikaztegieta:

Lasarte-Oria: bašitjón, **balitjó*

Legazpi: basaenan

Leintz Gatzaga: balejok

Mendaro:

Oiartzun: básijón (?), básjotenén (?)

Oñati: báloškio (?)

Orexa:

Orio:

Pasaia:

Tolosa:

Urretxu:

Zegama:

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: bajékota

Alkots:

Aniz: [ez da galdetu]

Arbizu:

Beruete:

Donamaria: bajó:n (?)

Dorrao / Torrano:

Erratzu: basjekakén

Ettxalar: balím b*sjokén

Ettxaleku:

Ettxarri (Larraun):

Eugi: baláijkjo

Ezkurra:

Gaintza:

Goizueta:

Igoa:

Jaurrieta: baléko (?)

Leitza:

Lekaro: [ez da galdetu]

Luzaide / Valcarlos:

Mezkiritz: [ez da galdetu]

Oderitz:

Suarbe:

Sunbilla: bal*ím basiokén

Urdiain:

Zilbeti: [ez da galdetu]

Zugarramurdi:

Lapurdi

Ahetze:

Arrangoitze:

Azkaine: balión

Bardoze:

Beskoitze: [ez da galdetu]

Donibane Lohizune:

Hazparne:

Hendaia:

Itsasu: **balákok*

Makea:

Mugerre:

Sara:

Senpere:

Urketa: [ez da galdetu]

Uztaritze:

Nafarroa Beherea

Aldude:

Arboti: [ez da galdetu]

Armendaritze:

Arnegi:

Arrueta:

Baigorri:

Bastida:

Behorlegi:

Bidarra:

Ezterenzubi:

Gamarte:

Garrüze: [ez da galdetu]

Irisarri:

Izturitze:

Jutsi:

Landibarre:

Larzabale:

Uharte Garazi: [ez da galdetu]

Zuberoa

Altzai: [ez da galdetu]

Altzürükü: [ez da galdetu]

Barkoxe: [ez da galdetu]

Domintxaine:

Eskiula:

Larraine: [ez da galdetu]

Montori: [ez da galdetu]

Pagola: [ez da galdetu]

Santa Grazi: [ez da galdetu]

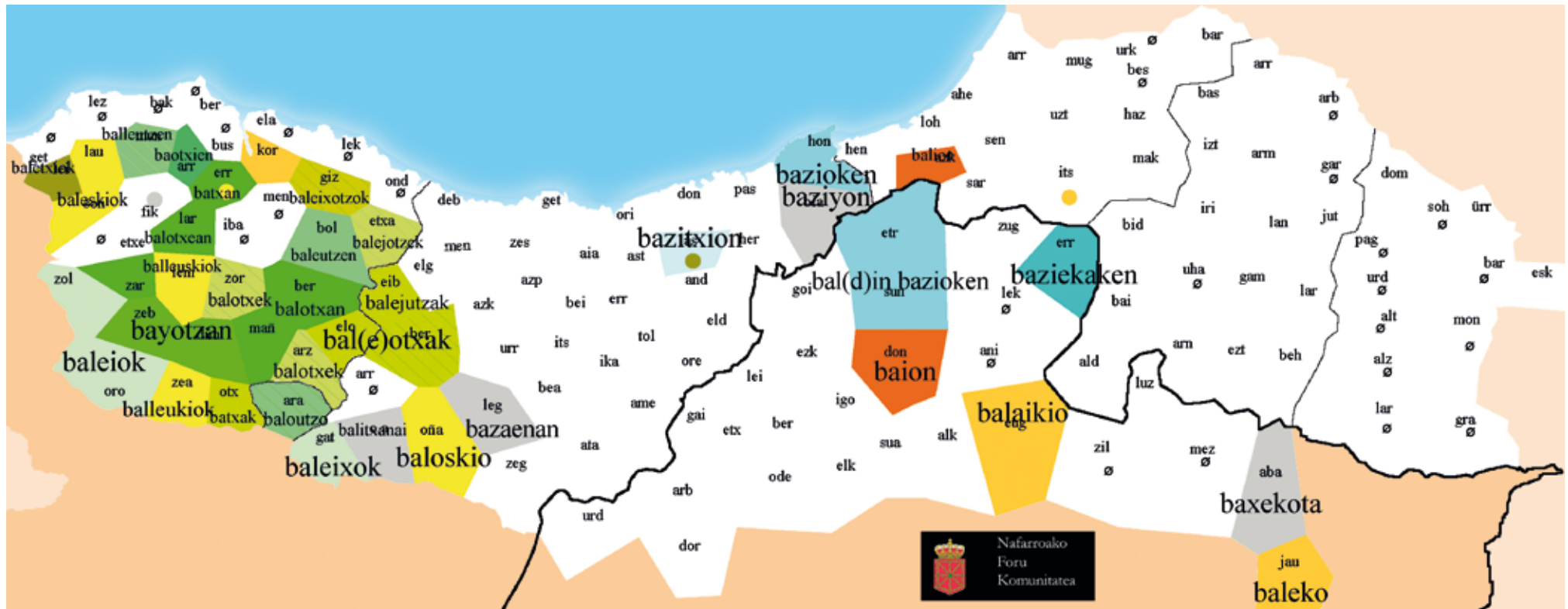
Sohüta: [ez da galdetu]

Urdiñarbe: [ez da galdetu]

Ürrüstoi:

1506. Mapa: *EDUN [-orain -iragan, hark-hura-hari, alok.]

GALDERA: 93520



	baleiok
	bale(jo)tzek
	bal(l)eutzen
	ba(lo)txak
	bayotzan(a)
	ba(l)otxen
	balotxea(na)n
	baleixotzok
	baletxiok
	balle(u)skiok
	bala(i)kio
	ba(l)ion
	bazitxion
	(baldin) bazioken
	baziekaken
	bestelakoak

- Erantzunak lortzeko honako galdera hauek egin dira: "Si le hubiera dicho el padre lo habría creído / dis donc, s'il le lui avait dit, le père l'aurait cru", "si el cazador no le hubiera contado esa historia, hubiera creído que es verdad / dis donc, si le chasseur ne lui avait pas raconté cette histoire, j'aurais cru que c'était vrai" eta "si el pastor le quitara la espina a la oveja, no cojearía / dis donc, si le berger avait enlevé aussitôt cette épine à la brebis, elle ne boiterait pas aujourd'hui".

- Galdera honen helburua, alegiazko (baldintzetako) perpausetan ea adizki alokutiborik erabiltzen den ikustea izan da. Mapako zuriuneek kasu hauetan alokutiborik ez dela erabiltzen adierazten dute, eta ez erantzunik ez dela jaso.

- "Ba(lo)txak" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: balejutzak, baleotxak, ballautxak, balotxak eta batxak.

- "Balak(i)ok" superlemaren barnean ondoko erantzunak bildu dira: balaikio, balakok eta baleko.

- **Bestelakoak:** balitxanai (Araotz), baxekota (Abaurregaina), bayotxasan (Gamiz-Fika), bazaenan (Legazpi), baziyon (Oiarzun), baziyyotenen (Oiarzun).

Zollo: Pastóriek kéndu baleijuek pintxoá, eleukek koxorik eingo.

Mungia: Pastoriak kenduko báleutzegok arantzia ardieri, elékek kojorik ingo.

Arrieta: Aittek esan báotxien au Juaneri, ulertuko yoan.

Gizaburuaga: Pastoriek kendu bájotzona arantzie, etxuan errenik eingo.

Leintz Gatzaga: Pastóriak ori arántzia atáko baleixok ardíxari, eláukek kojórik ingo.

Araotz: Pastóriek kenduko balitxanai ori ankako seroi, éllixukek (kojoik eingo).

Legazpi: Attek esan bazaenan, siñistuko zaenan.

Lasarte-Oria: Aitak esan basitxióñ, sinixtuko sin / siken.

Oiarzun: Attak esan báziyyoténén, sinixtuko ingo zitenen.

Eugi: Áitek errán baláikio, sinétsiko zién.

Azkaine: Erran balióñ, nere aíták ere sinetsiko ziókén.

Itsasu: Kendu balákok..."balakok" adizkia proposatu ostean jasoa.